

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下一項撥款申請徵詢區議員的意見：
- 撥款 100,496 元予大埔體育會，以舉辦大埔體育會 2012-2013 年度體育活動周年綜合頒獎典禮；
- (b) 請區議員考慮以下一項修訂撥款申請：
- 大埔社團聯誼會－大埔城鄉共融迎中秋 2012 (舉行日期：22.9.2012)
- 大埔區議會已於 2012 年 7 月 20 日以傳閱文件方式，通過撥款 355,000 元以舉辦上述活動。申請團體現修訂這項撥款申請其中個別項目的申請款額(詳見附件 A)，但整體申請撥款額則維持不變；以及
- (c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會及其轄下委員會通過的撥款申請及修訂撥款申請。

背景

大埔體育會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數 ／觀眾	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃／ 財政預算 詳見附錄
大埔體育會 2012-2013 年度 體育活動周年 綜合頒獎典禮	3.2.2013 (頒獎禮: 下午 3 時 至 6 時)	大埔體育會 李福林體育館	參加者: 250 人 觀 眾: 400 人	111,880	100,496	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入 “漁農工商、旅遊及文娛康體委員會” 帳下 “地區康體活動” 的帳項內。

自上次會議後獲區議會及其轄下委員會通過的區議會撥款申請及修訂撥款申請

4. 大埔區議會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
57/2012 號	大埔社團聯誼會與大埔區議會漁農工商、旅遊及文娛康體委員會合辦	大埔城鄉共融迎中秋 2012	355,000
59/2012 號	大埔各界慶祝國慶籌委會	大埔各界慶祝中華人民共和國成立 63 周年紀念	500,000

5. 社會服務委員會通過的撥款及修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
SS 19/2012 號	社會服務委員會長者及醫療服務工作小組	2012 年度暑期參觀馬場	3,000
SS 23/2012 號 (修訂版)	大埔浸信會社會服務處	富亨建邨二十載	34,319.5
	大埔學校聯絡委員會	2012-2013 年度大埔區敬師活動	19,590
	大埔青年協會及大埔區傑出學生協會合辦(修訂)	大埔區學生領袖培訓計劃	22,689.5
SS 24/2012 號	救世軍大埔青少年綜合服務與青少年計劃工作小組合辦(修訂)	“Perfect Match” 成長導師計劃 2012	30,173
	救世軍大埔青少年綜合服務與關懷社群工作小組合辦(修訂)	“關愛社區同心行” 計劃	40,744
SS 25/2012 號	香港青少年服務處與大埔區撲滅罪行委員會合辦	摘星計劃 2012-2013 “你有得揀”	10,000
		暴雨驕陽社區綜合服務計劃 2012-2013 — “Respect• Passion•Goal”	25,000

6. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
ATR 27/2012 號	大埔泮涌社區教育中心	歌舞繽紛仲夏日	14,260
	逸雅苑業主立案法團與逸雅苑居民協會合辦	2012 年夏季一日遊	3,600
	景雅苑居民協會與景雅苑業主立案法團合辦	夏日赤柱自由遊	4,800

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
ATR 33/2012 號	大埔體育會與香港跆拳道正道館合辦	大埔體育會 2012 至 2013 年度全港跆拳道觀摩邀請賽	46,070
	大埔區文藝協進會	學校合唱教學伙伴計劃 2012-2013	86,880
	西貢北約鄉事委員會	西貢北萬眾歡騰慶中秋	45,000
	樂善舞揚	南丫島離島一天遊	2,400
	謙和樂韻	謙和樂韻粵曲會知音	12,000
	亨和樓互助委員會	粵韻曲藝獻耆英	12,000
	明雅苑(A, B, C 座)業主立案法團	迎國慶賞佳節綜合嘉年華	20,355
	韻悠揚粵劇團	粵劇曲藝表演晚會	12,000
	儷影同心會	香江讚歌花好月圓 63 載－國慶綜藝晚會	21,080
	富善邨業主立案法團	富善迎月賀中秋	26,455
	新興花園業主立案法團	印洲塘、荔枝窩、鴨洲船河一天遊 2012	5,800
	運頭塘社區活動聯會	壬辰年運頭塘萬家同樂日	22,760
	廣崇樓互助委員會	自然奇景生態遊	2,320
	怡雅苑居民協會	燈謎競猜樂怡雅	14,750
	大埔區防火委員會宣傳教育工作小組與大埔民政事務處合辦	宣傳教育工作小組活動	83,300
	大埔區防火委員會防火活動工作小組與大埔民政事務處合辦	防火活動工作小組活動	86,700
ATR 34/2012 號	大埔區文藝協進會	大埔文藝之夜 2012	30,993
	泰欣樓互助委員會與慶雲道社合辦	金曲名劇獻長者 2012(II)	12,000
	基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心與大埔鄉事委員會、大埔六鄉村公所及大埔七約鄉公所合辦	“老有所為鄉郊長者自耕計劃”（天光墟）計劃	23,640
	中華基督教會大埔堂有限公司	2012 南坑村秋季大旅行	2,400
ATR 35/2012 號	大埔粵劇團	折子戲曲會知音 2012	12,000
	大埔職業安全健康周工作小組	大埔職安健音樂會 2012	350,000
	大埔區公民教育運動委員會傑出服務公民獎工作小組	大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮	46,000

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
ATR 35/2012 號	大埔區公民教育運動委員會公民常識問答比賽工作小組	大埔區校際公民常識問答比賽2013	39,000
	大埔區公民教育運動委員會宣傳活動工作小組	大埔區公民教育宣傳活動	53,000
	大埔區公民教育運動委員會國民教育工作小組	“香港回歸祖國十五週年紀念”之歷史“緣”遊	32,000

徵詢意見

7. 請區議員

- (i) 參考載於附錄 II 的區議會撥款財政狀況，及信納活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠後，就是否通上文第 2 段所述一項於 2012 至 2013 財政年度舉行的活動的撥款申請表達意見；
- (ii) 考慮是否通過上文第 1(b)段所載一項已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請；以及
- (iii) 備悉第 4 至第 6 段所述已獲區議會及其轄下委員會通過的 39 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處
2012 年 8 月

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： 大埔體育會 2012-2013 年度體育活動周年綜合頒獎典禮		
合辦團體： --	合作方式： --	
協辦團體： --	合作方式： --	
贊助單位：		
性質： 頒獎禮	是否有典禮舉行： 有	
目的*： 頒發 2012-2013 年度本會所舉辦體育活動的各個獎項		
推行模式：		
☐ 政府部門推行的活動 ☒ 非政府機構推行的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動		
內容*： 頒獎禮及表演		
預計效益／成果*： ((請建議可量化的表現指標和進度指標)(如適用))		
對象： 2012-2013 年度本會所舉辦體育活動的各個獎項得獎者		
宣傳和推廣方法： 掛橫額、寄信及海報給各社團／機構／學校等		
舉行日期：	2013 年 2 月 3 日〔星期日〕 策劃／籌備期： 12 年 8 月	
舉行時間：	8am-12pm 場地佈置, 12pm-3pm 表演採排, 3pm-6pm 正式頒獎禮, 6pm-8pm 場地清理	
舉行地點：	大埔體育會李福林體育館	
預算參加人數／觀眾人數(必須填寫)： 250 人 / 400 人		
預計聘用全職／兼職：	全職人數：	工時： 小時
	兼職人數： 15	工時： 244 小時

二. 門票分配安排(如適用)：

門票數量：	
分配方法：	公開派發／出售： 張，派發／出售地點如下：
指定機構／人士(請說明)： 張予下列人士：	

大埔體育會
 — 大埔體育會 2012-2013 年度體育活動周年綜合頒獎典禮
 財政預算
 (3.2.2013)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 攝影及錄影	800	800
2. 音響	3,500	3,500 ①
3. 宣傳橫額 (1 幅)	200	200
4. 場刊 (@\$4×300 份)	1,200	1,200
5. 請柬 (@\$3.5×600 張)	2,100	2,100
6. 搬運費	500	500
7. 童軍開支 (膳食@\$60 及交通費@\$20) (@\$80×15 人)	1,200	1,200
8. 茶會 (嘉賓、表演者 100 人及得獎者 250 人)	12,000	12,000 ②
9. 主禮人紀念品 (@\$250×4 份)	1,000	1,000 ③
10. 團體紀念旗 (@\$30×6 面)	180	180 ③
11. 獎盃 (冠、亞及季軍) (約@\$80-\$550×3 個 ×140 套)	48,480	48,480 ③
12. 獎牌 (@\$12×348 個)	4,176	4,176 ③
13. 場地布置	5,800	5,800
14. 背幕	3,000	3,000
15. 活動幹事 (籌備工作) (@\$70×30 小時)	2,100	2,100
16. 活動助理 (籌備工作) (@\$56×150 小時)	8,400	8,400
17. 場地租用 (@\$405×12 小時)	4,860	4,860
18. 雜項	4,000	1,000
19. 活動日工作人員 (@\$56×64 小時)	3,584	—
20. 郵費	2,000	—
21. 表演費用 (@\$600×3 項)	1,800	—
22. 飲品	1,000	—
合計：	111,880	100,496
B) 經費來源		
申請團體		11,384
C) 擬向區議會申請撥款總額		100,496

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，租賃音響設備的津貼最高為 3,000 元。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(a)備註(ii)項，除非獲區議會大部分議員同意撥款，參加者一般不會獲得飲品及茶點的資助。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，主禮嘉賓、表演團體紀念品及比賽獎品整個項目的最高撥款額為 3,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 項的支出上限。

2012/13年度區議會撥款財政狀況 (截至 2012年8月15日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (以最高批款額計) (元) d = b - c
社區參與計劃	15,500,000.00	17,841,000.00	13,447,374.00	4,393,626.00
合計	15,500,000.00	17,841,000.00	13,447,374.00	4,393,626.00

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (以最高批款額計) (元) d = b - c
I 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	7,491,000.00	8,817,000.00	5,422,816.00	3,394,184.00
II 社會服務委員會	999,000.00	1,130,000.00	1,086,794.40	43,205.60
III 交通及運輸委員會	176,000.00	200,000.00	0.00	200,000.00
IV 環境、房屋及工程委員會	204,000.00	230,000.00	147,100.00	82,900.00
V 其他活動計劃	946,000.00	1,070,000.00	509,290.00	560,710.00
VI 備用款項	100,000.00	100,000.00	38,300.00	61,700.00
VII 康樂及文化事務署活動計劃	4,143,000.00	4,684,000.00	4,683,293.00	707.00
VIII 增聘專職人員推行區議會職務	1,291,000.00	1,460,000.00	1,439,000.00	21,000.00
IX 支付上年度活動撥款	150,000.00	150,000.00	120,780.60	29,219.40
合計	15,500,000.00	17,841,000.00	13,447,374.00	4,393,626.00

I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (以最高批款額計) (元) d = b - c
A 地區康體活動	1,238,000.00	1,400,000.00	1,277,084.00	122,916.00
B 地區學校體育活動	80,000.00	90,000.00	71,060.00	18,940.00
C 地區文藝活動	548,000.00	620,000.00	327,449.00	292,551.00
D 龍舟競賽	884,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
E 中秋節	354,000.00	400,000.00	400,000.00	0.00
F 國慶慶祝活動	442,000.00	500,000.00	0.00	500,000.00
G 農曆新年慶祝活動	1,503,000.00	1,700,000.00	0.00	1,700,000.00
H 回歸紀念慶祝活動	1,150,000.00	1,647,000.00	1,646,300.00	700.00
I 推廣及宣傳活動	133,000.00	150,000.00	0.00	150,000.00
J 職業安全健康周	310,000.00	350,000.00	0.00	350,000.00
K 推動本土經濟	177,000.00	200,000.00	0.00	200,000.00
L 其他活動申請	672,000.00	760,000.00	700,923.00	59,077.00
合計	7,491,000.00	8,817,000.00	5,422,816.00	3,394,184.00

大埔社團聯誼會與大埔區議會漁農工商、旅遊及文娛康體委員會合辦

— 大埔城鄉共融迎中秋 2012

財政預算

(22.9.2012)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 全場花燈	100,000	100,000	100,000	100,000
2. 場地兩個入口牌樓布置	18,000	18,000	18,000	18,000
3. 民間藝術綜合表演				
— 金龍、醒獅及麒麟	10,000	10,000	—	—
— 歌星、魔術及雜技	38,000	38,000	—	—
4. 民間藝術綜合表演 (金龍及醒獅)	—	—	10,000	10,000
5. 舞台音響、背幕、燈光及租借座椅	11,500	11,500	—	—
6. 歌星、魔術、雜技、舞台音響及燈光	—	—	48,000	48,000
7. 背幕及租借座椅	—	—	7,000	7,000
8. 民間工藝攤位 (5 小時) (@\$2,200×20 個)	44,000	44,000	44,000	44,000
9. 團體攤位架租賃 (@\$200×20 個)	4,000	4,000	4,000	4,000
10. 攤位遊戲券 (@\$0.1×15 000 張)	1,500	1,500	1,500	1,500
11. 租賃發電機	1,800	1,800	2,000	2,000
12. 燈謎主持紀念品 (@\$50×4 份)	200	200	200	200
13. 燈謎遊戲禮物	1,500	1,500	3,000	3,000
14. 燈謎製作費	600	600	600	600
15. 主禮嘉賓紀念品	400	400	450	450
	(@\$50×8 份)		(@\$50×9 份)	
16. 協辦團體紀念品	1,000	1,000	900	900
	(@\$100×10 份)		(@\$100×9 份)	
17. 請柬	4,000	4,000	2,800	2,800
	(@\$4×1 000 張)		(@\$2.8×1 000 張)	
18. 場刊 (@\$2×600 份)	1,200	1,200	1,200	1,200
19. 攝影	1,000	1,000	1,000	1,000
20. 嘉賓襟花名牌 (@\$15×50 個)	750	750	750	750
21. 參加者電子燈籠紀念品	58,000	58,000	49,500	49,500
	(@\$5.8×10 000 份)		(@\$5.5×9 000 份)	
22. 宣傳海報連信封 (@\$4×1 000 套)	4,000	4,000	4,000	4,000
23. 橫額 (@\$140×20 幅)	2,800	2,800	2,800	2,800
24. 網頁製作	1,000	1,000	1,000	1,000
25. 地區報宣傳	4,700	4,700	4,700	4,700
26. 郵票	4,400	4,400	4,400	4,400
27. 義工開支	3,200	3,200	4,000	4,000
	(便餐@\$60 及交通費 @\$20) (@\$80×40 人)		(便餐@\$60 及交通費 @\$20) (@\$80×50 人)	

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
28. 花燈設計比賽評判紀念品 (@\$50×4 份)	200	200	200	200
29. 花燈設計比賽物資 (紙張及油墨等)	600	600	600	600
30. 花燈設計比賽獎盃 (@\$200×25 個)	5,000	5,000	5,000	5,000
31. 花燈展覽連運輸	1,000	1,000	1,000	1,000
32. 旅遊車接送 (@\$2,050×6 輛)	12,300	12,300	12,300	12,300
33. 水 (@\$2×350 瓶)	700	700	700	700
34. 工作人員及義工 T 恤 (@\$45×70 件)	3,150	3,150	3,150	3,150
35. 保險	1,500	1,500	1,500	1,500
36. 製作片段於大埔資訊屏幕播放	600	600	600	600
37. 行政費 (兼職幹事) (@\$40×4 小時×12 天×3 人)	5,760	5,760	5,760	5,760
38. 執業會計師報告	5,200	5,200	6,000	6,000
39. 雜項	1,440	1,440	2,390	2,390
合計：	355,000	355,000	355,000	355,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		355,000		355,000